



VALTEO
surgical excellence

GO ORTHO



Description: Le Gilet orthopédique permet une immobilisation du membre supérieur en position coude au corps avec un angle de flexion du coude variable. Il est réversible et s'adapte donc indifféremment à droite ou à gauche.

Indications: Traumatologie de l'épaule: Luxations, fractures (tête humérale, trochiter, glène), entorses acromio-claviculaires, fractures de la clavicule.

Rhumatologie: Périarthrite scapulo-humérale aiguë.

Neurologie: Paralysie du plexus brachial, hémiplégié.

Post-Opératoire: Chirurgie de la coiffe des rotateurs, de l'articulation acromo-claviculaire ou de la clavicule. Rééducation.

Utilisation: Il est recommandé de porter le gilet sur un sous-vêtement en coton. Le gilet sera posé par un personnel qualifié et ne devra pas être mis directement en contact avec une éventuelle plaie. Le gilet est conditionné pour un positionnement sur l'épaule gauche. Pour un positionnement sur l'épaule droite, il suffit de le retourner.

Beschreibung: Mit dem orthopädischen Gilet können die oberen Gliedmassen in einer Position, in welcher der Ellbogen mit einem variablen Beugungswinkel am Körper anliegt, ruhiggestellt werden. Es ist beidseitig tragbar und demzufolge gleichermaßen für die rechte oder linke Seite geeignet.

Indikationen: Schultertraumata: Luxationen, Frakturen (Humeruskopf Tuberculum majus, Gelenkpfanne), akromioklavikuläre Verstauchung, Frakturen des Schlüsselbeins.

Rheumatologie: Akute Schultersteife.

Neurologie: Paralyse des Plexus brachialis, Hemiparese.

Postoperativ: Chirurgie der Rotatorenmanschette, des Akromioklavikulargelenks oder des Schlüsselbeins. Rehabilitation.

Verwendung: Es ist empfehlenswert, das Gilet über baumwollener Unterwäsche zu tragen. Es sollte durch fachkundiges Personal angepasst werden und darf nicht direkt in Berührung mit einer Wunde kommen. Das Gilet ist für eine Positionierung an der linken Schulter vorgefertigt. Für die Verwendung an der rechten Schulter kann das Gilet leicht gewendet werden.

Description: The orthopedic gilet is used to immobilise an upper limb in the «elbow against body» position, with an adjustable elbow flexure angle. It is reversible and can therefore be used either on the left or the right side.

Indications: Shoulder traumatology: dislocation, fractures (head of humerus, greater tuberosity of humerus, coil), shoulder separation, fractured clavicle.

Rheumatology: Periarthritis, acute frozen shoulder.

Neurology: Paralysis of the brachial plexus.

Post-operative: Rotator cuff surgery, acromioclavicular articulation or clavicular surgery. Re-education.

Use: The gilet should be worn over a cotton undergarment. The gilet should be fitted by a qualified person and must not be placed in direct contact with a wound. The gilet is packaged for left shoulder fitting. To fit it on the right shoulder, simply turn it over.

VALTEO SA
Case postale
Route de Lausanne 47
CH - 1110 Morges
T +41 22 588 96 10
F +41 22 588 96 20
info@valteo.ch



1 Ajuster la partie matelassée 1 sur l'épaule à immobiliser.

Gepolstertes Schulterteil 1 auf die zu immobilisierende Schulter anpassen.

Adjust the padded shoulder strap 1 on the shoulder to be immobilised.



2 Ceinturer le patient par le dos avec la partie 2 et fixer sur le torse.

Rückenteil auf Teil 2 schließen und auf Brusthöhe fixieren.

Connect back section with section 2 and fasten it on the chest.



3 Positionner l'avant-bras selon l'angle désiré et fermer le rabat 3.

Unterarm im gewünschten Winkel positionieren und Klappe 3 hochklappen.

Position the forearm at the required angle and close flap 3.



4 Ajuster le soutien du coude et fixer la languette sous le bras.

Ellbogenstütze anpassen und Lasche unter dem Arm befestigen.

Adjust the elbow support and close the flap under the arm.



5 Rabattre la languette sur le bras afin de l'immobiliser.

Arm mit Hilfe der Lasche immobilisieren.

Immobilise the arm by using the flap.



6 Accès simplifié de la poche frontale.

Leicht zugängliche Tasche auf der Vorderseite.

Easily accessible frontside pocket.

Distribué par / Distributed by

